

Stadt Brandenburg.

Leben an der Havel



Points de contact

pour les personnes issues de
l'immigration



www.stadt-brandenburg.de

Table des matières

<u>Autorités publiques</u>	Pages 1 – 3
<u>Centres de conseil</u>	Pages 4 – 8
<u>Migration de la jeunesse</u>	Page 9 - 10
<u>Aides aux réfugiés</u>	Page 11
<u>Aide aux familles</u>	Pages 12 - 13
<u>Écoles de langues et organismes de cours de langues</u>	Pages 14 – 15
<u>Offres sociales</u>	Page 16 - 17
<u>Foyers de transition et foyers pour sans-abri</u>	Page 18
<u>Églises</u>	Page 19
<u>Offres de loisirs et lieux de rencontre</u>	Pages 20 – 26
<u>notes personnelles</u>	Page 27

Autorités publiques

Délégué pour les personnes handicapées et l'intégration

Altstädtischer Markt 10

☎ 03381 58 16 10

✉ katrin.tietz@stadt-brandenburg.de

Rendez-vous sur demande

Le service des étrangers

Droit de séjour, mise en œuvre des bases légales pour l'entrée et le départ des ressortissants de pays tiers/ étrangers ainsi que des citoyens de l'Union bénéficiant de la libre circulation et des membres de leur famille en Allemagne

Upstallstraße 25, 14772 Brandenburg an der Havel

☎ 03381 58 33 21 - Attention au temps de consultations téléphoniques S.V.P.

✉ auslaenderbehoerde@stadt-brandenburg.de

Heures de consultation uniquement pour les demandes de renseignements/rendez-vous par téléphone

Lundi, mardi, jeudi, vendredi: 09:00 - 11:00

Mercredi: fermé

n

Bureau d'aide sociale

Prestations en vertu de la loi sur les prestations aux demandeurs d'asile, attribution et hébergement des réfugiés, promotion du travail social sur la migration par des fonds du Land

Wiener Straße 1, 14772 Brandenburg an der Havel

☎ 03381 58 50 01

✉ sozialamt@Stadt-Brandenburg.de

Lundi, mercredi et vendredi:	fermé
Mardi:	09:00 - 12:00
	<u>et</u>
	13:00 - 18:00
Jeudi:	07:30 - 12:00
	<u>et</u>
	13:00 - 15:00

Centre d'emploi

Kirchhofstraße 39-42, 14776 Brandenburg an der Havel

✉ jobcenter-Brandenburg@jobcenter-ge.de

Lundi:	08:00 - 13:00
Mardi:	09:00 - 13:00
	<u>et</u>
	14:00 - 18:00
Mercredi:	fermé
Jeudi:	08:00 - 13:00
Vendredi:	08:00 - 12:30

Office national de l'éducation Brandenburg an der Havel

Personne à contacter en cas de manque de place dans une école ou en cas d'autres problèmes avec les enseignants ou l'enseignement
Magdeburger Straße 45, 14770 Brandenburg an der Havel

☎ 03381 39 74 30

✉ janet.albrecht@schulaemter.brandenburg.de

Centres de conseil

Conseil en migration

AWO conseil en migration pour les immigrants adultes

Conseil, aide et soutien en questions de droit social, contacts avec les instances officielles, droit des étrangers, intégration professionnelle

Rosa-Luxemburg-Allee 2, 14772 Brandenburg an der Havel

Allemand, farsi, dari/ russe: ☎ 0171 988 315 8

Allemand, russe: ☎ 0151 121 057 68

✉ migration@awo-postdam.de

rendez-vous sur demande

Conseil en migration pour les immigrants adultes/

Centre interculturel „Gertrud von Saldern“

Conseil en migration pour les immigrants

Centre interculturel de formation et de rencontre de BBAG,

Gotthardtkirchplatz 10, 14776 Brandenburg an der Havel

☎ 03381 89 17 875

✉ herzog@bbag-ev.de

IB (Internationaler Bund) Berlin-Brandenburg gGmbH

Internationaler Bund = confédération internationale

Service de conseil spécialisé en immigration Brandenburg a. d. Havel

Conseil et soutien pour les questions relatives au droit d'asile et au droit de séjour ainsi qu'à l'aide sociale et autres formes de soutien, regroupement familial, aide au développement de perspectives de vie / accès à la formation / aux études / au travail / à la formation continue, conseil psychologique.

Kleine Gartenstraße 50a, 14776 Brandenburg an der Havel

☎ 03381 61 94 583 oder 03381 61 94 582 (Deutsch, Englisch)

✉ migration-brandenburg@ib.de

Rendez-vous sur demande

IB – Service de conseil pour les Ukrainiens

Conseil et soutien aux personnes réfugiées, orientation dans les questions quotidiennes et stabilisation, développement de perspectives et soutien à l'intégration

Große Gartenstraße 4, 14776 Brandenburg an der Havel

☎ 03381 79 46 994 oder 0151 549 485 70

✉ ivanna.popova@ib.de

Conseil en procédure d'asile

Conseil en procédure d'asile dans Brandenburg an der Havel

Soutien aux demandes d'asile, clarification des questions juridiques, aide à l'intégration et aux questions sociales, conseils sur les possibilités de séjour et de travail

Große Gartenstraße 38, 14776 Brandenburg an der Havel

☎ 0151 221 001 68

✉ zerari@samev.de

Lundi et vendredi: **Rendez-vous sur demande**

Mardi: **11:00 - 17:00**

Jeudi: **09:00 - 15:00**

Conseil en matière de procédure d'asile auprès de la BBAG

Préparation et suivi de l'entretien relatif au droit d'asile, informations et alternatives à la procédure d'asile, identification des personnes particulièrement vulnérables, explication du contenu et des conséquences juridiques positives/négatives de la décision du BAMF, explication des recours possibles contre un refus (partiel).

Centre de formation et de rencontre interculturel du BBAG,

Gotthardtkirchplatz 10, 14770 Brandenburg an der Havel

☎ 03381 891 78 76 oder 0155 6662 8187

✉ t.molle@bbag-ev.de

Lundi jusqu'à vendredi: **Rendez-vous sur demande**

offres de conseil supplémentaires

Projet FREE (Femmes - reconnaître et apporter des ressources)

Conseil, accompagnement et soutien individuels de femmes ayant une expérience de migration afin d'améliorer leurs chances sur le marché du travail et leur participation à des mesures de formation, en mettant l'accent sur la conciliation de la vie familiale et professionnelle et sur la mise en réseau des participantes

Bäckerstraße 1, 14770 Brandenburg an der Havel; 03381 – 799 73 48

☎ 0176 344 852 43

✉ m.buschow@bbag-ev.de

House of Resources Brandenburg

Conseil, financement, mise en réseau et technique pour les projets d'intégration avec et pour les migrantes et les personnes réfugiées

Gotthardtkirchplatz 10, 14770 Brandenburg an der Havel

☎ 03381 891 78 78

✉ hor.brb@bbag-ev.de

Diakonisches Werk Brandenburg

Conseil et accompagnement, soutien dans la vie quotidienne

Walther-Ausländer-Str. 1, 14772 Brandenburg an der Havel

☎ 0152 293 847 43


✉ baumgarten@diakoniebrb.de

Rendez-vous sur demande

Albatros gGmbH


Consultation gratuite par vidéo/téléphone en cas de situations difficiles
(consultation psychosociale en différentes langues)


www.albatros-direkt.de

 030 319 831 0

L`association des consommateurs „Digimobil“ à Brandenburg an der Havel

Neustädtischer Markt, 14776 Brandenburg an der Havel

 près du parking, en face de l'hôtel "Am Molkenmarkt"

 0331 98 22 99 95 (service téléphonique nationale;
Lundi jusqu'à vendredi: 09:00 – 18:00)

Rendez-vous sur demande

Migration de la jeunesse

IB Service de migration de la jeunesse

Services de conseil pour les jeunes et les jeunes adultes,
soutien dans le système d'éducation et de formation,
droit de séjour, reconnaissance des diplômes scolaires
Walther-Ausländer-Str. 1, 14772 Brandenburg an der Havel

☎ 03381 73 98 57 oder 0152 013 657 58

✉ jmd-brandenburg@ib.de

Rendez-vous sur demande

Streetwork

Offres, accompagnement, conseil et soutien dans toutes les situations
de la vie pour les adolescents et les jeunes adultes (anonyme)

Bureau Hohenstücken (KiJu): Willibald-Alexis-Straße 28,
14772 Brandenburg an der Havel

Bureau Innenstadt: Große Gartenstr. 42 a,
14776 Brandenburg an der Havel

☎ 0157 778 395 11 - Denise

☎ 0159 061 238 15 - Katja

pro familia Landesverband Brandenburg

Consultation ouverte aux jeunes sur tous les thèmes relatifs à la sexualité et à la puberté (p. ex. corps, conflits avec les amis ou les parents, tomber amoureux, règles, contraception, etc.)

Steinstr. 8, 14776 Brandenburg

☎ 03381 211720

✉ brandenburg@profamilia.de

tous les jeudis de 15:00 - 17:00

gratuit, anonyme et sans rendez-vous

Aides aux réfugiés

Neubürger Selbsthilfeverein für Zugewanderte, Geflüchtete und ihre Unterstützer e.V.

Aide à l'autonomie, planification éducative et professionnelle, projets d'intégration, placement en stage et travail

↳ Akademie Seehof

Neustädtischer Markt 7/8, 14776 Brandenburg an der Havel

☎ 0174 158 561 2

Chaque deuxième mercredi du mois

Neue Zeiten e.V. à le „Bürgerhaus Hohenstücken“

Assistance aux migrants russophones, cours de langue d'intégration en allemand, entretien des traditions et coutumes russes, bibliothèque russe, accompagnement auprès des autorités/offices/avocats, aide pour remplir des formulaires/correspondance, traducteurs

Walther-Ausländer-Straße 1, 14772 Brandenburg an der Havel

☎ 0176 252 099 12

✉ neue.zeiten@freenet.de

Lundi jusqu'à vendredi: 11:00 – 15:00

Aide aux familles

Netzwerk der brandenburgischen Frauenhäuser e.V.

Institution de protection des femmes et des enfants en cas de violences psychiques, physiques et sexuelles subies par des femmes et des enfants

☎ Notruf: 03381 30 13 27

✉ info-frauenhaus-brandenburg@t-online.de

Accessible jour et nuit

Profamilia

Profamilia

Grossesse, conflit de grossesse, contraception, conseil parr et

Conseil en sexualité, éducation sexuelle

Steinstraße 8, 14776 Brandenburg an der Havel

☎ 03381 21 17 20 (du lundi au jeudi 10:00 -12:00)

✉ brandenburg@profamilia.de

Rendez-vous sur demande: du lundi au vendredi

ou consultation sur www.profamilia.sextra.de

Netzwerk Gesunde Kinder

Offres pour les familles, grossesse, groupes d'éveil, offres de cours, parrains et marraines de famille, échanges

Bahnhofspassage 6, 14776 Brandenburg an der Havel

☎ 03381 21 82 690

✉ schumacher@klinikum-brandenburg.de

Lundi jusqu'à vendredi: 10:00 - 14:00

Service de consultation Donum vitae

c/o Demokratischer Frauenbund Landesverband Brandenburg e. V.

Consultation en matière de grossesse, consultation en cas de conflit, contraception, planning familial

Dans la maison des citoyens Hohenstücken 2e étage (avec ascenseur 1er étage)

Walther-Ausländer-Str. 1, 14772 Brandenburg an der Havel

☎ 0176 43 89 17 68 ou 03381-79 44 50

✉ s.riethmueller@donumvitae-bb.de

Rendez-vous sur demande

Écoles de langues et organismes de cours de langues

Cours d'allemand de la BBAG

Nos enseignants expérimentés proposent à Brandenburg an der Havel des cours d'allemand (cours d'intégration, cours de langue professionnelle, etc.) et des examens de langue reconnus par telc à tous les niveaux.

Des cours en ligne sont également possibles.

Centre de formation et de rencontre interculturel de la BBAG,

Gotthardtkirchplatz 10, 14770 Brandenburg an der Havel

☎ 03381 22 29 88

✉ deutschkurse-brb@bbag-ev.de

Lundi jusqu'à vendredi: Rendez-vous sur demande

Akademie Seehof

Cours d'intégration, allemand pour réfugiés, cours d'allemand professionnel, cours d'initiation, cours de langue en cours d'emploi

Neustädtischer Markt 7/8, 14776 Brandenburg an der Havel

☎ 03381 66 99 11

✉ info@akademie-seehof.de

IBS – Institut für Bildung und Sicherheit Schirmer GmbH

Cours d'alphabétisation, cours d'intégration, cours d'intégration pour femmes, cours d'intégration pour jeunes, cours de langue professionnelle, cours pour apprenants de langue seconde

Rosa-Luxemburg-Allee 2, 14772 Brandenburg an der Havel

☎ 03381 794 29 00

✉ brandenburg@ibs-bildung.org

Volkshochschule Brandenburg

Cours payants d'allemand langue étrangère à différents niveaux, cours d'introduction partiellement subventionnés (gratuits) pour les réfugiés, test de naturalisation, cours d'alphabétisation à partir du niveau de langue B1.

Upstallstraße 25, 14772 Brandenburg an der Havel

☎ 03381 58 43 10

✉ auskunft@vhs-brandenburg.de

Offres sociales

DRK Kleiderkammer (Penderie solidaire)

Grüne Aue 6, 14776 Brandenburg an der Havel

☎ 03381 63 06 15

✉ astrid.wenke@drk-brandenburg-havel.de

Lundi jusqu'à jeudi: 08:00 – 16:00

vendredi.: 08:00 – 13:00

Brandenburger Tafel e.V.

Distribution de denrées alimentaires aux détenteurs d'un passeport familial et aux bénéficiaires de l'ALG II

Warschauer Str. 19, 14772 Brandenburg

☎ 0174 28 28 406

✉ info@brandenburger-tafel.de

Lundi jusqu'à jeudi: 10:00 – 15:00

Vendredi.: 10:00 – 13:00

Échange de vêtements

Walther-Ausländer-Str. 1, 14772 Brandebourg-sur-la-Havel

☎ 03381 22 45 93 ou 0155 66 28 68 28

✉ baess@dfb-brandenburg.de

Lundi au jeudi : 8:00 – 16:00

Vendredi : 8:00 – 12:00

Échange de meubles

Rathenower Landstraße, 14772 Brandenburg-sur-la-Havel

☎ 0174 28 28 406

✉ info@brandenburger-tafel.de

Lundi au jeudi : 10:00 – 15:00

Vendredi: 10:00 – 13:00

Maisons de transition et foyers pour sans-abri

Maison de transition

Upstallstraße 13, 14772 Brandenburg an der Havel

☎ 03381 34 24 34 0 / ✉ wildemann@samev.de

Foyer pour sans-abri AH e.V.

Otto-Gartz-Straße 22 a, 14776 Brandenburg an der Havel

☎ 03381 61 93 40 / ✉ obdachlosenhaus@ah-brandenburg.de

Églises

Evangelische St. Katharinen Kirchengemeinde

Questions sur les églises chrétiennes et le dialogue interreligieux

Katharinenkirchplatz 2, 14776 Brandenburg an der Havel

☎ 03381 60 59 816

✉@ meiburg-jens@ekmb.de

Diakonisches Werk im Kirchenkreis Brandenburg

Havel e.V. (www.diakonie-brb.de)

Association d'encadrement, travail avec les réfugiés, crèche „kleine Fische“

Damaschke Straße 17, 14776 Brandenburg an der Havel

☎ 03381 79 38 690

Offres de loisirs et lieux de rencontre

Neustadt

Stadtsportbund Brandenburg an der Havel e.V.

Organisation faîtière du sport, coordinateur du projet « Intégration par le sport », point de contact pour le domaine du sport associatif

Kirchhofstraße 3-7, 14776 Brandenburg an der Havel

☎ 03381 30 03 05

✉ info@ssb-brandenburg.de

Christlicher Verein Junger Menschen (CVJM)

Chanter dans une chorale, jouer des instruments dans un groupe, danser, jeu figuratif

- pour les jeunes de 12-19 ans

Hauptstraße 66, 14776 Brandenburg an der Havel

www.cvjam-brandenburg.de

✉ post@cvjm-brandenburg.de

☎ 03381 22 31 80

Tout les vendredis: 16:00 – 18:30

Club am Trauerberg (CaT)

Point et café pour la jeunesse, projets divers

Bauhofstr. 74, 14776 Brandenburg an der Havel

☎ 03381 25 88 613

✉ info-cat@web.de

Mardi et jeudi: 14:00 – 20:00

Vendredi et samedi: 15:00 – 22:00

Hofkirche am Jacobsgraben

Séances d'entraînement Cirque „Hoppla“

Jahnstraße 1, 14776 Brandenburg an der Havel

☎ 03381 66 15 63

Rencontre des femmes et des filles pour les ressortissants de pays tiers

Offres sportives, du Jumping® Fitness à la Zumba® en passant par le stand up paddle

pour les filles* et les femmes* à partir de 12 ans

Sankt-Annem-Str. 30-36, 14776 Brandebourg-sur-la-Havel

✉ post@cvjm-brandenburg.de

☎ 0155 60 29 66 48

Lundi au vendredi : 9:00 – 16:00 (sur inscription)

Centre de bénévolat

Caritasverband für das Erzbistum Berlin e. V.

aider les personnes qui veulent faire du bénévolat à trouver des rôles appropriés

Neustädtische Heidestraße 24, 14776 Brandenburg an der Havel

☎ 03381 20 99 334

✉ fwz-brandenburg@caritas-brandenburg.de

Nord

Bibliothèque du quartier Nord

Livres de fiction et non-fiction, événements

Werner-Seelenbinder-Straße 53, 14770 Brandenburg

☎ 03381 58 42 42

✉ bibo-nord@stadt-brandenburg.de

Lundi et vendredi: 09:00 - 16:00

Mardi et jeudi: 09:00 - 17:00

Mercredi: 09:00 - 12:00

Interkultureller Havelgarten

Jardinage, récolte et repas communs

Flämingstraße 17, 14770 Brandenburg

☎ 0176 644 238 04

✉ garten@havelgarten-brandenburg.de

Samedi: 12:00

Open Dreams e.V.

Plate-forme de soutien mutuel, soutien aux migrants concernant leur intégration, accompagnement des personnes handicapées

Kreyssigstraße 40, 14770 Brandenburg an der Havel

open-dreams-brb.de

☎ 0176 470 910 85

✉ info@open-dreams-brb.de

Hohenstücken

Olga Verein e.V. (Association sportive pour les enfants)

Échecs, combat de lutte et tennis de table

L'adresse de l'association: Rosa-Luxemburg-Allee 125, } 14772
Centre de sport: Walther-Ausländer Straße 61, } Brandenburg
an der Havel

☎ 03381 88 73 15

Bibliothèque du quartier Hohenstücken dans le „Bürgerhaus“

Livres pour enfants, films, événements, WI-FI, copie

Walther- Ausländer- Straße 1, 14772 Brandenburg

☎ 03381 70 24 58

✉ bibi-ho@stadt-brandenburg.de

Lundi: 09:00 - 16:00

Mardi et jeudi: 09:00 - 18:00

Mercredi: 09:00 - 12:00

Vendredi: 09:00 - 15:00

↳ autres offres du „Bürgerhaus“ sur demande

☎ 03381 79 91 27 ou 03381 30 65 75 8

✉ haberecht@bas-brandenburg.de

Atelier de création manuelle pour femmes* et filles*

Association démocratique des femmes LV Brandenburg e.V.

Artisanat - utilisation d'outils, réparation de vélos, fabrication de poterie, peinture et papier peint

Walther-Ausländer-Straße 1, 14772 Brandebourg-sur-la-Havel

Inscrivez-vous au : 0163 513 12 44 ou 03381 20 99 649/par email :

weiss@dfb-brandenburg.de

KiJu: maison des enfants, de la jeunesse et de la famille

Willibald-Alexis-Str. 28, 14772 Brandenburg

☎ 03381 73 03 80

✉ post@humreg.de

Heures de bureau: Lundi jusqu'à vendredi 10:00 - 14:00

Zone pour enfants: Mardi jusqu'à samedi 14:00 - 18:00

Groupe d'enfants

à bas âge Lundi 15:00 - 16:30

Cercle de couture: Lundi 16:00 - 18:00

Café des jeunes: Mardi jusqu'à samedi 15:00 - 20:00

Zone sportive: Lundi et vendredi 16:00 - 20:00 et
Mercredi 15:00 - 19:00

Altstadt

Fouquebibliothek

Offre de bibliothèque pour petits et grands, événements, concours de lecture à voix haute, lectures d'auteurs

Altstädtischer Markt 8, 14770 Brandenburg an der Havel

☎ 03381 58 42 03

✉ bibo@stadt-brandenburg.de

Lundi, mardi, jeudi et vendredi: 10 - 18:00

Mercredi: fermé

Samedi: 10:00 - 14:00

Frauencafé der BBAG

Rencontres autour de biscuits, gâteaux et café entre femmes avec et sans expérience de la migration: faire connaissance, réseauter, échanger (petite cuisine et coin jeux à disposition)

Bäckerstraße 1, 14770 Brandenburg an der Havel

☎ 03381 799 73 48

Tout les jeudis: 13.00 – 16:00

Haus der Offiziere, Jugendkulturfabrik Brandenburg e. V.

Bike Box Branne (Bike Box Branne (Aide à la réparation de vélo)

Magdeburger Straße 15, 14770 Brandenburg

☎ 03381 33 58 011 oder 03381 33 58 012

✉ info@jukufa.de oder sozialarbeit@jukufa.de

Girls*rencontrez « Girls*Stuff » à la bibliothèque Fouqué

Avec des offres ouvertes et volontaires, des ateliers

Altstädtischer Markt 8, 14770 Brandebourg

☎ 03381 794450

✉ maedchentreff@dfb-brandenburg.de

Lundi: 11:00 – 17:00

Mardi et jeudi: 11:00 – 17:00

Vendredi: 11:00 – 17:00

notes personnelles

Impressum:

Stadt Brandenburg an der Havel
Der Oberbürgermeister
Integrationsbeauftragte
Altstädtischer Markt 10
14770 Brandenburg an der Havel

Bildnachweise:

<https://www.pexels.com/de-de/foto/liebe-love-madchen-beziehung-6392845/>